



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

Y DE BARCELONA,

Del Domingo, 27 de Enero de 1811.

S. Juan Chrisóstomo Obispo y Doctor.

Las quarenta horas están en la iglesia de Religiosas Mínimas de San Francisco de Paula; se expone á las ocho y media de la mañana, y se reserva á las quatro y media de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSEERA
25 á las 11 de la noc.	5 grad.	1 28 p. 2 1. 8	N. Cubierto.
26 á las 7 de la mañ.	3	8 28 2 2	N O. Sereno.
26 á las 2 de la tard.	5	6 28 1 5	O. F. Idem.

Suite d'hier.

CONDUITE DES ANGLAIS

en Espagne et en Portugal.

D'ailleurs, je ne pouvois pas m'engager dans les plaines de Ciudad-Rodrigo contre une cavalerie quintuple et meilleure manœuvrière que la mienne; mais Almeida est un pays coupé de rochers. Quand la place sera assi-

Continuacion de ayer.

CONDUCTA DE LOS INGLESES

en España y Portugal.

Por otra parte no podía empeñarme en las llanuras de Ciudad Rodrigo contra una caballería quintuple, y que sabe mejor maniobrar que la mía; pero Almeida es un terreno cortado de peñascos. Quando la plaza

gée, et que les Français seront fatigués du siège, je la dégagerai." La garnison se laissa renfermer dans la place. Le général Craufurd, par la plus sotte des manœuvres, fit écraser les régimens de sa division. La tranchée fut ouverte devant Almeida; les Anglais, de leur camp, en voyoient le feu. Les Portugais vinrent trouver lord VVellington, et le sommèrent de tenir sa promesse et de dégager leurs compatriotes. „Je ne puis rien, répondit-il; mes ordres sont contraires." Peu de jours après, Almeida fut pris. On raconte qu'un général portugais dit à cette occasion au général VVellington: „Si vous ne pouviez pas nous défendre, pourquoi nous exposer à la résistance; et couvrir de ruines et de sang notre malheureuse patrie? Si vous êtes en force, livrez bataille; si vous êtes trop foible, et que vous ne puissiez pas faire venir de plus grandes forces, retirez-vous, et laissez-nous nous arranger avec les vainqueurs."

Pour toute réponse, lord VVellington fait sonner la retraite; et par une barbarie inconnue chez les nations civilisées, il ordonne que les moulins, les fermes, les maisons soient détruites; que les champs soient brûlés, et qu'un vaste désert sépare l'armée anglaise de l'armée française de plusieurs marches. Cette conduite est atroce et sans exemple dans les annales modernes. Les Turcs et les Tartares seuls agissent ainsi.

Si les puissances européennes adoptoient ces principes, tout seroit dévasté sur le continent; les provinces de la Prusse, de l'Autriche, seroient des déserts; tout y auroit été livré aux

sera sitiada, y los franceses estarán cansados del sitio, yo la desempeñaré." La guarnición se dexó encerrar en la plaza. El general Craufurd, por la mas necia maniobra hizo arruinar à los regimientos de su division. La trinchera fué abierta delante Almeida; los ingleses veían el fuego desde su campo. Los portugueses fueron à encontrar à lord VVellington, y le requirieron que cumpliese con su promesa, y desempeñase à sus paisanos. "No puedo hacer nada, respondio, tengo ordenes en contrario. Al cabo de pocos dias tomaron Almeida. Se cuenta que un general portugués dixo en esta ocasion al general VVellington: „Si no podiais defendernos, ¿porque nos habeis instigado à la resistencia, y habeis cubierto de ruinas y sangre nuestra desgraciada patria? Si os hallais con fuerza dad batalla: si sois demasiado debil, y no podeis hacer venir mas fuerzas, retiraos, y dexad que nos componamos con los vencedores."

Lord VVellington por toda respuesta hace tocar la retirada; y por una barbarie no conocida entre naciones civilizadas, manda destruir los molinos, quintas, y casas, quemar los campos, y hacer que un vasto desierto separe el ejército ingles del francés muchas jornadas. Esta conducta es atroz y sin exemplo en los anales modernos. Solo los turcos y tartaros obran de esta manera.

Si las potencias europeas adoptasen semejantes principios todo el continente de la Europa estaria asolado; las provincias de la Prusia y Auseria serian desiertas; todo se hubiera entre-

flammas et à la dévastation. Les Français, les Prussiens, les Autrichiens, les Russes, n'ont jamais usé de ces moyens atroces dans des pays ennemis. Comment excuser un général qui, dans un pays ami dont il se déclare le protecteur, qui doit lui être sacré comme le sien propre, ne pouvant le conserver le brûle, le ravage, le détruit? C'est bien là la conduite d'une nation pour qui rien n'est sacré, et dont la férocité se fait sentir dans tous les lieux où elle exerce son pouvoir. C'est ainsi que dans l'Inde les Anglais ont dépouillé par la perfidie les princes indiens, les ont fait mourir par le poison, se sont emparés des propriétés privées, etc. Voilà ce qui constitue la différence qui existe entre la France et l'Angleterre; partout où la France est prépondérante, les sentimens nobles et généreux l'emportent. Dans les provinces dont les Français sont maîtres, les fortunes, les possessions particulières, les magasins de marchandises restent à leurs propriétaires. Ils ne font la guerre qu'aux domaines du souverain. Les boutiques, les foires, les marchés, sont ouverts comme en pleine paix. Si l'Angleterre avoit sur le continent l'influence qu'y a la France, elle confisquerait les marchandises et les propriétés des particuliers; elle reviendrait aux premiers temps de la barbarie, ferait la population esclave, traînerait après soi les familles, et les enchaînerait sur ses pontons.

gado à las llamas; y à la asolacion. Los franceses, los austríacos, y rusos jamas se han valido de estos medios atroces en países enemigos. ¿Como es posible excusar à un general, que en un país amigo, del que se declara protector, que debe serle tan sagrado como el suyo mismo, no pudiéndole conservar, lo quema, saquea, y destruye? Esta es la conducta de una nacion para la que nada hay que sea sagrado, y cuya ferocidad se hace sentir en todos los lugares donde exerce su poder. De esta manera los Ingleses han hecho perecer millares de indios, han despojado con su perfidia los príncipes indios, les han hecho morir con el veneno, se han apoderado de las posesiones particulares etc. Esto es lo que constituye la diferencia que hay entre la Francia y la Inglaterra; en todas las partes donde la Francia es preponderante, los sentimientos nobles y generosos son los que la conducen. En las provincias en que dominan los franceses, las fortunas, las posesiones particulares, los almacenes de mercaderías, quedan para sus propietarios. No hacen la guerra sino à los dominios del soberano. Las tiendas, las ferias, y mercados están abiertos como en tiempo de plena paz. Si la Inglaterra tuviese en el continente el influxo que tiene la Francia, confiscaría las mercaderías y propiedades de los particulares; volvería à los primeros tiempos de la barbarie; haría esclava la poblacion, atrastraría tras de las familias y los ataría con cadenas en sus pontones.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

A V I S O.

Hoy Domingo 27 de Enero, se cerrará indefectiblemente la Rifa, que à beneficio de la casa de Caridad, se anunció al público con cartel de 21 del corriente.

Se subscribe en los parages acostumbrados à un real de vellon por cédula.

Venta.

Noisetres à vendre, chez le Liquoriste du Regomi.

En la tienda de Licores de la calle del Regomi, se hallan para vender algunos sacos de avellana con cascara.

En la calle del Conde del Asalto, casa n.º 8, à mano izquierda, hay dos mesas de billar para vender, con todos los racos y lo demas que corresponde; el Zapatero que vive en dicha casa dará razon.

En la Tabla n.º 16 de la carniceria Mayor, y en la de la plaza del Rey, se vende Carnero à medio duro la libra carnicera.

THEATRE FRANÇAIS.

Le Malade imaginaire, comédie en trois actes et à spectacle, avec la cérémonie de la réception du médecin, suivie des *Trois Fanchon*, vaudeville en un acte.

Entre les deux pièces, on tirera la loterie dite *Tombola*, les numéros seront annoncés en français, et répétés par une autre personne en espagnol.

Incessamment, au bénéfice de Madame Lelievre et de Monsieur Arquier, *Richard Cœur de Lion*, et le convoi de Barcelonne.

TEATRO FRANCES.

El Enfermo Imaginario, comedia en tres actos y de teatro, con la ceremonia de la recepcion del médico, seguida de las *Tres Frasquitas*, zarzuela en un acto.

Entre las dos piezas se sorteará la rifa, llamada *Tombola*; los números se anunciarán en frances, y se repetirán en español por otra persona.

Incesantemente, à beneficio de la Señora Lelievre y del Señor Arquier, *Richard Corazon de Leon*, ópera de teatro y el *Convoy de Barcelona*.

BARCELONA, En la Imprenta del gobierno general de la
Cataluña, calle dels Escudellers N.º 27.